

編號：

國籍航空公司機組員 入境健康聲明暨居家檢疫通知書(3+4)

2022.08.05 十四版(電子版)

COVID-19 Health Declaration and Home Quarantine Notice for Crew Members of Taiwanese Airlines

姓名(本人或法定代理人親填) Name (Signed by the informed case or legal representative)		身分證/護照號碼 ID card No./ Passport No.	
國籍 Nationality <input type="checkbox"/> 中華民國 R.O.C. (Taiwan) <input type="checkbox"/> 中國大陸 China <input type="checkbox"/> 澳門 Macao <input type="checkbox"/> 香港 Hong Kong <input type="checkbox"/> 其他國籍 Other Nationality		性別 Gender <input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female <input type="checkbox"/> 其他 Other	
1. 過去 14 天內是否有發燒、呼吸道症狀(咳嗽、呼吸急促等)或以下症狀(已服藥者亦須填「是」)? Have you had fever, respiratory symptoms(cough, shortness of breath, etc.) or following symptoms during the past 14 days? (for those who had taken medications, please answer "Yes") <input type="checkbox"/> 否 No <input type="checkbox"/> 是 Yes: <input type="checkbox"/> 發燒 Fever <input type="checkbox"/> 咳嗽 Cough <input type="checkbox"/> 流鼻水/鼻塞 Runny/stuffy nose <input type="checkbox"/> 呼吸急促 Shortness of breath <input type="checkbox"/> 頭痛 Headache <input type="checkbox"/> 喉嚨痛 Sore throat <input type="checkbox"/> 腹瀉 Diarrhea <input type="checkbox"/> 嗅、味覺異常 Loss of smell or taste <input type="checkbox"/> 全身倦怠 Malaise <input type="checkbox"/> 四肢無力 Limb weakness		航/船班 Flight No./ Vessel Name	
2. 請填列過去 14 天內曾去過的所有國家(含港澳地區)Please fill in all countries (including Hong Kong and Macao) you have been to during the past 14 days. (1) _____ (2) _____ (3) _____			
3. 是否符合機上及外站防疫規範? Have you practiced all required pandemic prevention measures at the outstation and during the flight? <input type="checkbox"/> 是 Yes <input type="checkbox"/> 否 No			
4. COVID-19 疫苗接種情形? Have you been vaccinated against COVID-19? <input type="checkbox"/> 未符合「接種疫苗追加劑滿兩週」 I have not received a COVID-19 booster dose for at least two weeks			

依據臺灣法令規定,您為檢疫對象,請遵守以下規定:

- 一、抵臺後全程佩戴口罩,儘速前往檢疫地點且不得搭乘大眾運輸。搭乘防疫車隊、入住防疫旅館時,主動出示本通知書收執聯。選擇自宅或親友住所居家檢疫者,以 1 人 1 室為原則。
- 二、除執行飛航任務(限派飛長程航班)外,應留在檢疫地點,不得外出。
- 三、自主詳實記錄體溫及健康狀況及配合必要之關懷追蹤機制(包含持臺灣手機門號進行個人活動範圍之電子監督,該等個人資料沿用至自主健康管理期滿,並於結束後 28 天銷毀)。
- 四、如有發燒、咳嗽、腹瀉、嗅味覺異常或其他任何身體不適,請佩戴口罩,立即通報所屬航空公司,主動與當地衛生局聯繫或免費使用 24 小時視訊諮詢 APP「健康益友」,依指示儘速就醫,且禁止搭乘大眾運輸工具就醫;如有緊急醫療需求,可撥打 119 就醫,以 119 救護車為原則或指示之防疫計程車、同住親友接送或自行前往(如步行、自行駕/騎車)等方式為輔。

※依傳染病防治法第 58 條第 1 項第 2 款,機組員應詳實填寫本通知書,填寫不實者處新臺幣 1 萬至 15 萬元罰鍰。另依同條項第 4 款,拒絕、規避或妨礙本通知書所列規定者,處新臺幣 10 萬至 100 萬元罰鍰。

According to laws and regulations in Taiwan, you are required to take quarantine and abide by the following requirements:

1. After arriving in Taiwan, you must wear a face mask all the time and go to the quarantine location as soon as possible. Do not take public transportation. Please present this notice voluntarily upon getting in a designated transport vehicle and checking in at the quarantine hotel. Those who choose to quarantine at home or a residence of their friend or family must abide by the principle of one person per room.
2. Except for performing flight duties (only duties for long-haul operations can be permitted), you must stay at your quarantine location; do not go outside.
3. Please record your body temperature and health status, and cooperate with caring and tracking measures (including using Taiwan's cell phone signals to implement electronic monitoring of your location; such personal data will continue to be used until the expiration of self-health management period and will be destroyed 28 days after the end of that period).
4. If you have symptoms such as fever, cough or other discomfort, please put on a medical mask, report it to your airline company immediately, and contact your local Department of Health or use the Eucare App, which provides free 24-hour video consultation services, to obtain instructions on seeking medical attention. You must not take public transportation when seeking medical care. If you need emergency medical care during quarantine, you are advised to call 119 for an ambulance, take a quarantine taxi, or get a ride from a relative or friend to seek medical attention or seek medical attention by yourself (e.g. walking or driving/riding).

※According to Subparagraph 2, Paragraph 1, Article 58 of the Communicable Disease Control Act, individuals who declare dishonestly will be fined ranging from NTS 10,000 to NTS150,000. Individuals who refuse, evade, or obstruct regulations specified in this notice will be fined ranging from NTS 100,000 to NTS1,000,000

檢疫起始日: ___年___月___日(工作人員填) Home quarantine starts on ___/___/___(y/m/d) (To be filled out by Staff)
 檢疫結束日: ___年___月___日 24 時 Home quarantine ends on ___/___/___(y/m/d)24:00. (To be filled out by Staff)
 檢疫期間須執行飛航任務者,自前往啟程地機場起,其居家檢疫行政處分即時廢止
 For those who need to perform flight duties during the quarantine period, the administrative disposition of home quarantine shall be canceled immediately when they go to the departure airport

自有手機 Personal Cellular phone _____ (其他手機號碼 Other Cellular phone) _____
 市話 Landline _____
 檢疫住所及地址 Quarantine residence and address
 自宅或親友住所 Home or residence of friend or family 防疫旅宿 Quarantine hotel 公司宿舍 Company dormitories
 _____縣/市_____鄉/鎮/市/區_____街/路_____段_____巷_____弄_____號_____樓之_____室
 Address: (Room) _____, _____(Floor), (Number) _____, (Alley) _____, (Lane) _____, (Section) _____,
 _____(Street/Road), _____(Township/City/District), _____(County/City)

預計自機場前往檢疫地點方式(如臨時變更方式,請至防疫車隊處登記)
 How to travel from airport to quarantine location (If there is a change, please inform the information counter of designated transport vehicle)
 親友接送/自行駕車 Ride with a relative or friend/drive yourself
 防疫車隊 Designated transport vehicle 公司安排防疫專車 Car arranged by company

填發單位 Competent authority
 衛生福利部疾病管制署 Taiwan Centers for Disease Control, Ministry of Health and Welfare (MOHW)



日期: ___年___月___日(工作人員填) Date: ___/___/___(yyyy/mm/dd) (To be filled out by Staff)

其他檢疫期間應遵守事項

- 一、入境時須進行病毒核酸檢測(得採深喉唾液或鼻咽拭子)。
- 二、請維持手部衛生，使用肥皂或其他清潔用品勤洗手。
- 三、如需心理諮詢服務，可撥打 24 小時免付費 1925 安心專線。
- 四、其他居家檢疫相關規範，請遵循衛生福利部公告之「居家隔離及居家檢疫對象應遵守及注意事項」。
- 五、若遇生命、身體等之緊急危難(如：火災、地震等)而出於不得已所為離開隔離處所之適當行為，不予處罰；惟撤離時應佩戴口罩，並儘速聯繫所在地方政府或 1922，並依地方政府指示辦理。

Rules for person in quarantine period.

1. You must undergo a COVID-19 PCR test (a deep-throat saliva or nasopharyngeal swab test) upon arrival.
2. Please keep hand hygiene and wash your hands frequently with soap or other cleaning supplies.
3. For mental health services, please call the 24-hour toll-free hotline, 1925.
4. For other home quarantine related regulations, please follow the notes for people in home isolation and home quarantine issued by the MOHW.
5. An appropriate conduct of leaving the house or the designated area performed by a person to avert imminent danger, such as fire and earthquake, otherwise unavoidable to the life or body of himself is not punishable; however, please make sure to wear a medical mask when evacuating, contact the local government or call the toll-free hotline 1922 as soon as possible and follow the instructions.

機組員自主健康管理期間應遵守事項

- 一、入境日加 4-7 天每日進行家用快篩試劑檢測或病毒核酸檢測(得採深喉唾液或鼻咽拭子)，陰性始得外出。
- 二、於自主健康管理期間，每日早/晚各量體溫一次、詳實記錄體溫、健康狀況及活動史，並配合所屬航空公司關懷追蹤機制。
- 三、如沒有出現任何症狀，可正常生活，必須外出時，請一定嚴格遵守全程正確佩戴醫用口罩，並避免出入無法保持社交距離(室內 1.5 公尺，室外 1 公尺)，或容易近距離接觸不特定人之場所。
- 四、禁止與他人從事近距離或群聚型之活動，如聚餐、聚會、公眾集會或其他相類似之活動。
- 五、如出現上述症狀或該症狀加劇、惡化等特殊情況，就醫時應遵守：
 - (一)請透過遠距醫療或視訊診療方式，由醫療人員進行相關診療，或可自行開車、騎車、步行、家人親友載送(雙方全程佩戴口罩)，並請佩戴醫用口罩就醫，禁止搭乘大眾運輸工具前往。
 - (二)就醫時應主動告知醫師接觸史、旅遊史、居住史、職業別、以及身邊是否有其他人有類似的症狀。
 - (三)就醫後若經醫療院所評估須安排採檢，於接獲檢查結果通知前，應留在住居所中，不可外出，獲知檢驗結果為陰性後，仍需自主健康管理至期滿。
- 六、有症狀時請在住居所中休養，並佩戴醫用口罩；與他人交談時，除應佩帶醫用口罩，並應保持 1 公尺以上距離。此外，須主動通報所屬航空公司，暫停派飛。
- 七、可派飛長程或當班往返航班，惟派飛當班往返航班返臺者仍須續完成本通知書之自主健康管理事宜。
- 八、違反上述自主健康管理規定者，係違反「傳染病防治法」第 58 條第 1 項第 3 款，將依同法第 69 條處新臺幣 1-15 萬元罰鍰。

Rules for Self-Health Management for Crew Members

1. You shall undergo an at-home COVID-19 rapid antigen test or a PCR test (a deep-throat saliva or nasopharyngeal swab test) every day from the 4th day to the 7th day following your return (the day following arrival counts as the first day) and test negative before going out.
2. During the self-health management period, please record your temperature, health status, and daily activities twice a day (morning and evening) correctly. Please cooperate with caring and tracking measures issued by your airline company.
3. During the period, if you have no symptoms, you can go about your life normally. When you go out, you must wear a medical mask all the time and avoid going to places where social distancing (indoor 1.5 meters, outdoor 1 meter) is difficult to maintain and close contact with random people is highly likely.
4. Do not engage in close proximity or group activities, such as dining together, parties, public gatherings or other similar activities.
5. If you develop COVID-19 symptoms or your symptoms become severe, please abide by the following rules when seeking medical attention:
 - (1) Please use telemedicine or video consultations with doctors, or you can seek medical care by driving or riding by yourself, on foot, or getting a ride from your friend or relative (both parties must wear masks at all times); when you seek medical attention, you must wear a medical mask and must not use public transportation.
 - (2) You must actively inform the doctor of your contact history, travel history, residence history, occupation, and whether other people around you exhibit similar symptoms.
 - (3) If you are arranged by the medical institutions to do a screening for COVID-19, you are required to stay in your residence and may not go outside before receiving the test results. If the test results are negative, you are still required to practice self-health management until the end of the period.
6. If you exhibit symptoms, you must stay in your residence and wear a medical mask. You may not go outside. You must wear a medical mask when talking with others and maintain a distance of at least 1 meter. When your mask is contaminated by nasal or oral secretions, you must replace it immediately, fold it inwards, and put it in a trash can. Moreover, you must immediately report to your airline company and temporarily discontinue your flight duties.
7. You are allowed to perform duties for long-haul or same-day return flights. Those who need to perform duties for same-day return flights must observe the self-health management rules provided in this notice.
8. Those who flout self-health management regulations and rules will violate Subparagraph 3, Paragraph 1, Article 58 of the Communicable Disease Control Act and will be fined between NT\$10,000 and NT\$150,000 in accordance with Article 69 of the Communicable Disease Control Act.

如不服本處分者，得自本處分送達翌日起 30 日內，繕具訴願書逕送原處分機關，並由原處分機關函轉訴願管轄機關提起訴願

If you disagree with this notice of administrative disposition, please prepare an administrative appeal pleading and file the administrative appeal within 30 days from the next day of the receipt of the administrative disposition with the agency imposing the administrative disposition, and the agency shall transfer the appeal to the agency with jurisdiction of the administrative appeal.

您或您的親友有權利依照提審法的規定，向地方法院聲請提審。

You or a relative or friend of yours have the right to petition to the local court for relief in accordance with the Habeas Corpus Act.